209 — — 71

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CANA

Province Saskatchewan District No. 209 Humboldt S. District No. 71 {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} Township 33 Range 27 W 2m {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par (Denis Vadnais) {Enumerator. / Recenseur.}

June 5

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot. Ward or other subdivision of city. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot. Quartier ou autre subdivision de la cité. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where woman is employed in cotton mill, "in woollen mill," "at foundry," "in tailor shop," etc. / Mentionner si la personne est employée, comme sur la ferme, "dans un moulin à coton," aux "fonderie," une "boulangerie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Hours of work (avail) per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure si employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or disease. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending school, College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
22	22	Nelson Bernhard	SW 7-33-27	m	Head	M	Dec	Aug 61		Sweden	1908		Swedish	American	Lutheran	Farmer	0-0-00	yes	yes																				
		Vera		f	Daughter	S	aug	1901	10	U.S.A.																								10					
23	23	Soderberg Emil	SW 13-33-27	m	Head	m	march	1855	23	Sweden	1908		Swedish		Lutheran																							
24	24	Oman Peter	SW 5-33-27	m	Head	m	may	1873	37	Sweden	1905		"		Lutheran	Farmer	0-0-00	yes	Laborer	yes	yes	B. M.	3		60	36												
5		Annie		f	Wife	M	Dec	1881	29	"			"																									
25	25	Simon Alfred	N 25-33-27	m	Head	m	June	1871	40	Sweden	1910		Swedish	American	Lutheran	Farmer	0-0-00	yes	Laborer	yes	yes								1000		31						
7		" Hanna		f	wife	M		1872	39	"			"	"	"																							
8		" Helmer		m				1895	16	"	"		"	"	"																							
9		" Gust		m				1897	14	"	"		"	"	"																							
10		" Sigurd		m				1899	12	"	"		"	"	"																							
11		" Alf		m				1901	10	"	"		"	"	"																							
12		" Adif		m				1903	8	"	"		"	"	"																							
13		" Edan		m				1906	5	"	"		"	"	"																							
14																																					
26	26	Campbell Alex	SW 5-33-27	m	Head	S	Jan	1891	20	Ontario			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer	0-0-00	yes	yes																			
27	27	Burke Alfred	N 23-33-27	m	Head	m	March	1862	47	Sweden	1910		Swedish	American	Lutheran	Farmer	0-0-00	yes	yes										1800		15						
		" Anna S.		f	wife	M	oct	1873	37	Sweden	1910		"	"	"																							
		" Arthur		m	Son	S	may		9	U.S.A.	1910		"																									
		" Hilda		f	Daughter	S	aug		6	"	"		"																									
		" Alice		f	Daughter	S	mar		4	"	"		"																									
		" Rubin		m	Son	S	may		3	"	"		"																									
		" Ernest		m	Son	S	june		2	"	"		"																									
28	28	Magnusson Frank	SW 2-33-27	m	Head	m	sept	1865	45	Sweden	1907		Swedish	American	Lutheran	Farmer	0-0-00	yes	yes																			
		" Amanda		f	wife	M	sept	1863	47	"	1907		"	"	"																							
		" Reuben		m	Son	S	Dec	1891	19	U.S.A.	"		Scotch	American		Farmer	0-0-00	yes	yes																			
		" Yorda		f	Daughter	S	june	1893	18	" "	"		"	"	"																							
		" Herbert		m	Son	S	july	1896	14	" "	"		"	"	"																							
		" Hildur		f	Daughter	S	Feb	1899	12	" "	"		"	"	"																							
		" Florence		f	Daug-	S	oct	1901	10	" "	"		"	"	"																							
		" Elmer		m	Son	S	jan	1904	7	" "	"		"	"	"																							
29	29	Bjorke Carl M.	S 23-33-27	m	Head	m	June	1871	40	Sweden	1910		Swedish	American	Lutheran	Farmer	0-0-00	yes	yes										1000		35						
		" Anna		f	Wife	M	mar	1878	33	Iowa	1910		American	American	Lutheran																							
		" Minnie		f	Daughter	S	nov	1905	5	U.S.A.	"		"	"	"																							
		" Esther		f	Daughter	S	may	1908	3	U.S.A.	"		"	"	"																							
30	30	Johnston Oscar	NW 10-33-27	m	Head	S	nov	1870	40	Sweden	1907		Swedish	Canadian	Lutheran	Farmer	0-0-00	yes	yes																			
31	31	Danielson John	N 22-33-27	m	Head	m	july	1878	32	Sweden	1908	no	Swedish	Canadian	Lutheran	Farmer	0-0-00	yes	yes																			
		" Selma		f	wife	M	Aug	1888	22	Sw	1910	no	Swedish	"	"																							
		" Esther		f	Daughter	S	may	1911	3	Sask																												
32	32	Johnson Andrew	NW 1-33-27	m	Head	m	July	1878	33	Sweden	1905	no	Swedish		Lutheran		0-0-00	yes	yes																			
		" Selma		f	wife	M	oct	1877	34	Sweden	1910	no	Swedish	Can	Lutheran																							
		" Ernest		m	Son	S	Jan	1900	11	"	1910	no	Swedish	Can																								
		" Cora		f	Daughter	S	oct	1903	8	"	"	no	"	"																								
		" Ruth		f	D.			1902	7	"	"	no	"	"																								
		" Iona		f	D.			1911	1/12	Sask	"		"	"																								
33	33	Olson Alfred	SW 12-33-27	m	Head	M	April	1861	50	Sweden	1905	no	Swedish	"	Lutheran	Farmer	0-0-00	yes																				
		" Mary Sa		f	wife	M	May	1872	39	Sweden	1909	no	Swedish	"	Lutheran																							
		" C. William		m	Son	S	jan	1894	17	Sweden	1909	no	"	Can	Lutheran	Farmer	0-0-00	yes																				
		" Axel W		m	Son	S	June	1905	6	"	"	no	"	"																								
		" Oscar W		m	Son	S	Aug	1910	1/2	Sask			"	"																								

Rec. J. F. F.